

## 第二十五屆天主教中國研討會—— 全球化時代的美國天主教會與中國 小芥子

十月初去芝加哥羅耀拉大學參加了由「天主教中美交流中心——United States Catholic China Bureau (USCCB)」舉辦的「第二十五屆天主教中國研討會——處於全球化時代的美國天主教會與中國」大會。中國河北趙縣教區張文西神父，獻縣容麗娜修女及邊村張佳琴修女均被大會邀請為「中國的教會」專題小組成員。在此筆者將參加過的幾個討論會做成簡報如下，如有任何誤導之處 還請其他參與者改正及指教為盼。

### 專題講座：「中國教會之現況」及「中國對持久價值觀之追尋」

加州大學聖地牙哥分校社會學教授理查·馬森 (Richard Madsen) 對除了佛道之外的其它宗教如天主教，在中國的前景並不樂觀，認為即使新教宗方濟各願開始與中國教會對話，習近平等新一代的領導人，仍不會對教會有任何實質上的鬆綁。

紐約時報記者及作家易安·強生(Ian Johnson) 則認為中國人在經過十年文革破壞及近30年不停地追求經濟物質增長後，精神及道德方面已呈現真空狀態。各種民間宗教，傳統文化如儒家思想、氣功、各種養生教派等，開始充斥坊間並有越發商業化的趨勢，但天主教、基督教、伊斯蘭教仍無法像其它政府所認可的宗教如佛、道一般在民間大力發展。未來的趨勢如何也很難說，宗教私有化？社區化？不論如何，大概都不會有像蘇俄普亭總統開始鼓勵人民回到東正教的改變吧！

### 小組討論 — 「中國的教會」

張文西神父首先提到回國後的工作甘苦，他先在河北石家莊神哲學院教書並任教務長，正好碰上2012年的罷課事件。因愛國會堅持要派他們的人來當副校長，但事先並未通知校方，因此學生及教授們都不願意而導至罷課，最後愛國會無功而返。不久之後神父被調到教區服務，現任趙縣教區宗座署理一職。他也提到在美國的讀書經歷，對他個人和工作方面的深刻影響。

容麗娜修女則認為，如果天主教要繼續在國內增長及茁壯，則應做下列幾點改進：增加教會團隊之合作；教導個人及教會團體的分辨能力；深化基督宗教價值觀的本土化；積極與群眾對話和聆聽；成為一個祈禱的教會。天主教不應只等著人家來接近教會而是應該走入群眾。

張佳琴修女則提到她和德蘭修會，如何成立「黎明之家」孤兒院的歷史，以及她們如何與政府官員鬥智，為孤兒院和修會爭取應得的權力及利益等各種經歷，而學到如主耶穌所說「…所以你們要機警如同蛇…。」的智慧（瑪十16）。

有問及地上與地下教會的區別，基本的回答為，這是中國特有的歷史背景所造成的現況，但因中國幅員廣大，各教區情況有所不同。有些地上和地下相處得還好，地上的其實也有好的和真正為主工作的。地下的也有不好的和只謀私利的，我們不應一概而論。國外人士/海外華人也不必硬把地上地下分的那麼清楚。其實不少國內教會團體反而沒將此事分的那麼細。類似觀點後來也被其它幾位美籍神父/教授/學者所認同。

## 美籍華人對教會的體驗

德州的一對夫妻檔（Stephen and Debbie Wang）認為應該多教美籍華人的第二代或不會中文的美國人中文，這樣，他們就可以用中文在美國或其它國家的華人圈內做福傳工作。他們翻譯印製了全套的中國聖人卡片系列，並且剛完成了一本簡易中文教科書，讓不會中文的人學習中文。第二冊年底應可出版。他們也應邀到各教會及堂區為當地團體量身訂做福傳計劃，教各團體如何為華人傳福音。

芝加哥的「北美華人天主教協會」則招待及幫助新來的華人留學生或移民，並為其傳福音等。

北加州的小組除了粵語夫婦懇談會外，還編輯出版了中英文對照的新舊約聖經，有繁體和簡體版。非常適合各方人士使用，尤其是中文較差的第二代華人子弟。最近又剛剛出版了中文四福音書的註釋本。

## 基督徒社團對中國教會的體驗

Joann Pittman 是基督教福音派信徒，也是《華源 - China Source》的創辦人之一。她在中國一共住了 28 年，教過英文也寫過書。她認為中國的家庭教會（House church）現正處於一種被政府「勉強容忍的狀態中（under reluctant tolerance）」。各基督教派正積極地以媒體、網路、網站、微博等方式推廣福音，而這些正是天主教的不足之處。

Christie Chow 則以對溫州七日復臨教會（7th Day Adventist Church）之研究做為她的博士論文。講述當地的復臨教會如何由最初對天主教會的敵視，慢慢轉變成較為友好的過程。

小組討論完畢後，大家參與了一台別緻的中英文彌撒，有中國城的舞獅及 St. Theresa 中文堂的聖詠團唱詩。由交流中心的執行主任滿而溢神父（Fr. Michel Marcil）主祭及另外兩位神父共祭。星期日的討論採取圓桌形式以便聽眾能有更多時間發問。

## 中國基督宗教的研究

一筆三十萬美元的研究經費，使舊金山大學利瑪竇研究中心的吳小新博士，得以到吉林、甘肅、內蒙古、雲南、河南及湖南，收集早期教會史等資料，並與當地和臨近城市的專家、

教授、大學生，甚至政府官員，開辦宗教討論會。雖然辛苦但有時也會有意外的收穫。例如他看到了一份完全以蒙古文寫的，有關天主教數百年前在蒙古的發展經歷。

佩斯大學 (Pace University) 的李若瑟教授 (Dr. Joseph Tse-Hei Lee) 則回到他的潮州老家去尋找基督教與天主教在當地的一些文獻、歷史、對社會的影響，以及多種體現在日常生活中的宗教傳統。

普度大學 (Purdue University) 社會系及中國宗教與社會研究中心主任楊鳳崗教授，自 2004 年起該中心即每年與中國高校共同主辦國際宗教社會科學研討會，藉此推動中國宗教社會科學的研究。他提到中國於 1966 年時對宗教的激進世俗化 (與阿爾巴尼亞成為全世界全面禁止任何宗教活動的兩個國家之一)，到八十年代懷疑宗教是否為人民鴉片，再到九十年代後期的轉變，並認為宗教或許可以成為一些相關傳統文化的活動。這些都顯現了一定的中國宗教的社會性。讀者若有興趣可以上網查詢更多相關資料：<http://www.purdue.edu/crcs>。

### 中國天主教與宗教歷史教學

波士頓學院的澳籍教授克拉克神父 (Jeremy Clarke) 將波士頓學院圖書館內珍藏的一些有關中西文化交流書籍，一頁一頁地掃描後下載於網站上，免費給大眾閱讀 (Beyondricci.org)。例如：經數代耶穌會教士努力翻譯的成果《Confucius Sinarum》一書，乃是西方首次將孔子思想由中文譯成拉丁文並介紹到西方。還有一冊也是耶穌會士所著有關康熙皇帝日常生活的手稿，先被翻譯為法文，隨後於 1699 年再被譯成英文。這期間還聯繫到清朝康熙大帝及法國太陽王路易十四，兩位著名中西帝王彼此友善交往的一段歷史背景。

懷特渥斯大學 (Whitworth University) 的另一位克拉克教授 (Anthony E. Clark) 則由利瑪竇開始講到近代中國，西方基督宗教，特別是天主教在中國的傳教史。宗教不斷的被政治家利用後在中國所造成的負面影響。義和團暴亂後，一個法國傳教士寫道：「…佛教由象背上傳至中國，而基督宗教則以槍砲打入中國…」歷史上有太多的悲劇因素，造成中國教會的現況。

筆者參加此次大會獲益良多。基本上我個人還是覺得大會的學術性多於實際性。另外美中不足的是，小組討論和問答時間都太短，根本無法與小組成員及其他講員做較為詳細的溝通或討論。不過，筆者仍希望此一年一次的盛會能夠繼續興旺地傳辦下去，好使中美的宗教及文化交流能夠在天主的引領下，最終在中國有那開花結果的一天！

(Email 來稿)